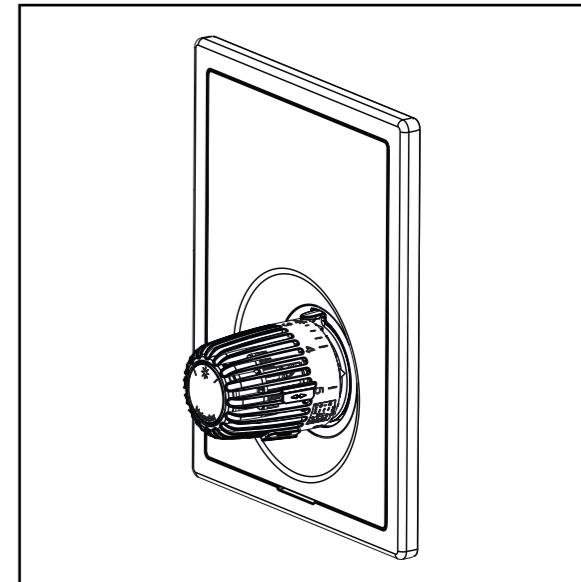
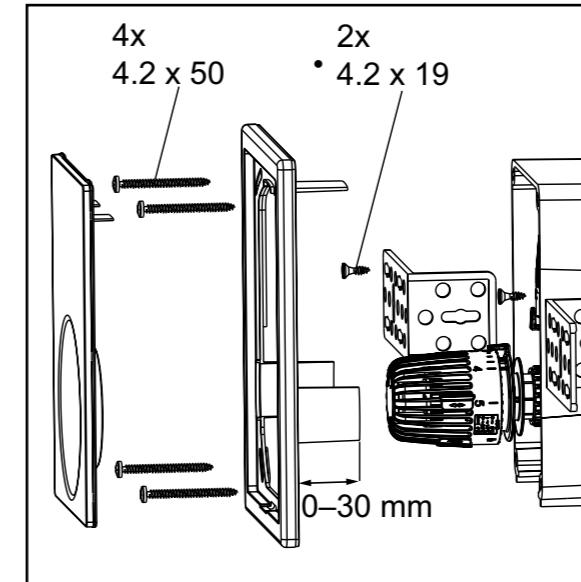
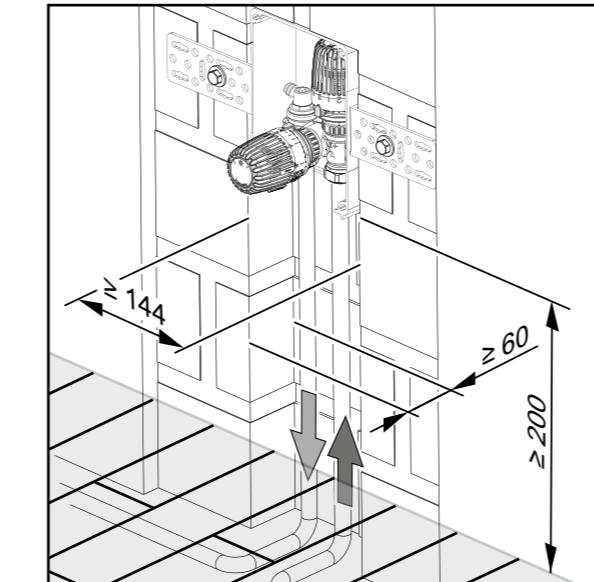
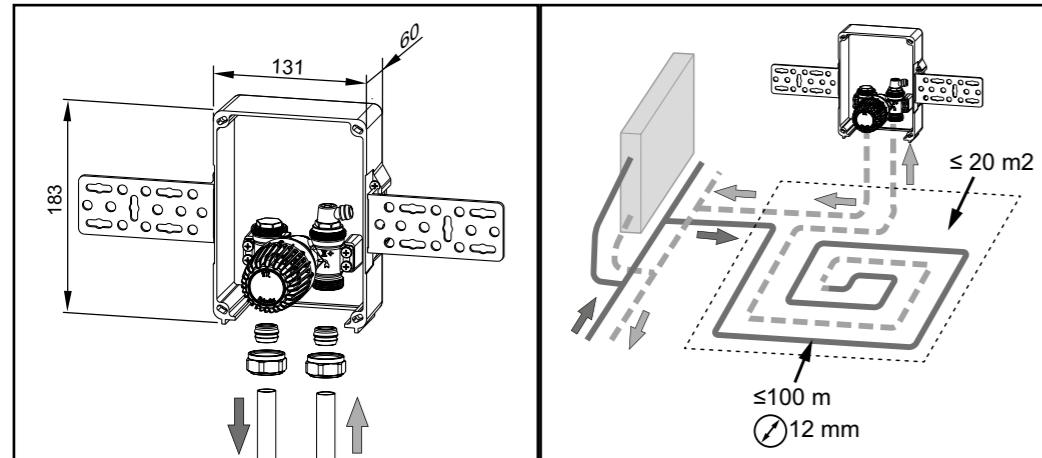
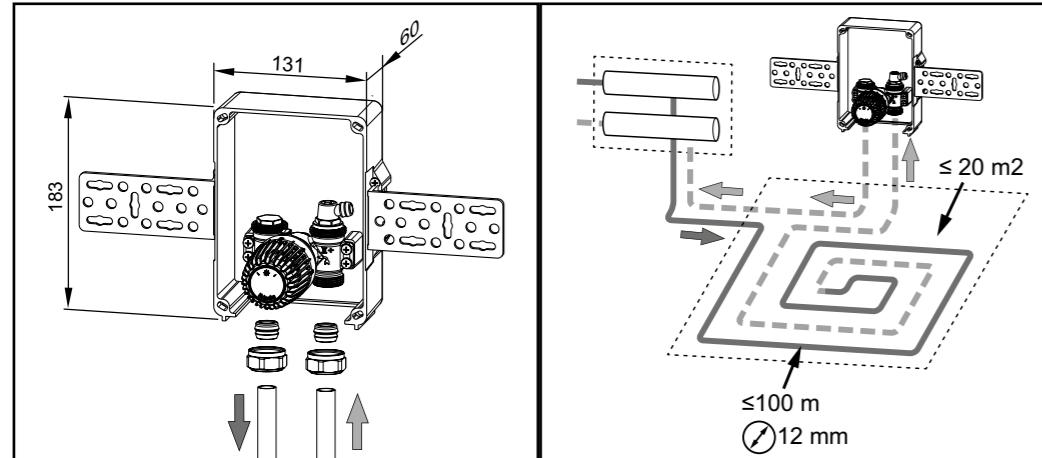


## Multibox Eclipse

Multibox Eclipse RTL (9319-00.800)



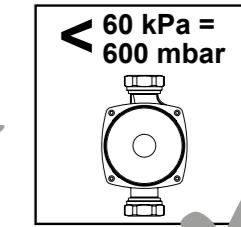
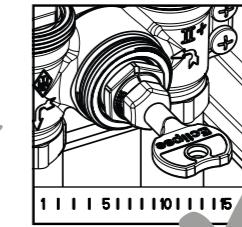
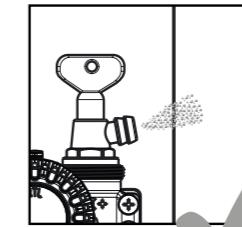
Multibox Eclipse K (9318-00.800)



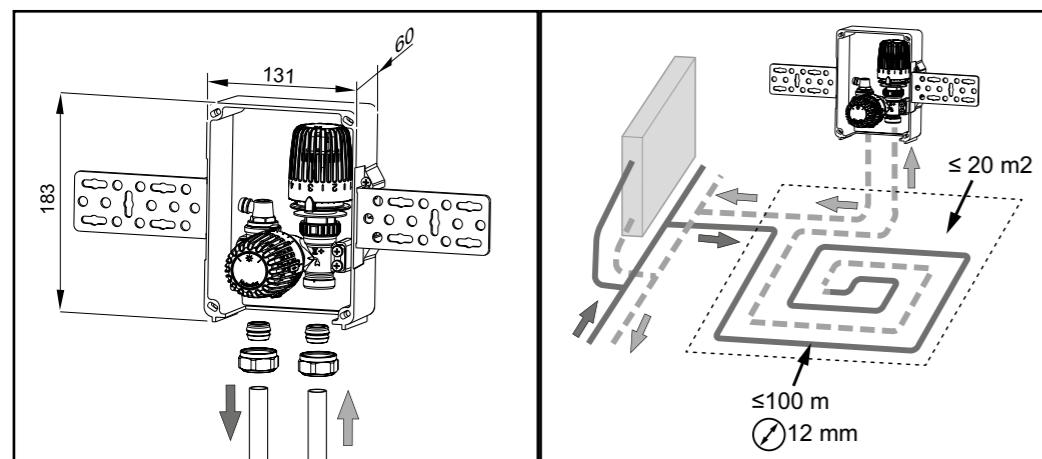
| RTL  | 0 | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  |
|------|---|----|----|----|----|----|
| [°C] | 0 | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 |

| K    | * | 1  | 2  | *  | 3  | 4  | 5  |
|------|---|----|----|----|----|----|----|
| [°C] | 6 | 12 | 14 | 16 | 20 | 24 | 28 |



Multibox Eclipse K-RTL (9317-00.800)



| Δt [K] | l/h |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
|        | 200 | 250 | 300 | 400 | 500 | 600 | 700 | 800 | 900 | 1000 | 1200 | 1400 | 1600 | 1800 | 2000 | 2200 | 2400 |
| 5      | 3   | 4   | 5   | 7   | 9   | 10  | 12  | 14  |     |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 8      | 2   | 3   | 3   | 4   | 5   | 7   | 8   | 9   | 10  | 11   | 13   | 15   |      |      |      |      |      |
| 10     | 2   | 2   | 3   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9    | 10   | 12   | 14   |      |      |      |      |
| 15     | 1   | 1   | 2   | 2   | 3   | 3   | 4   | 5   | 5   | 6    | 7    | 8    | 9    | 10   | 12   | 13   | 14   |

Δp min. 10 - 100 l/h = 10 kPa  
Δp min. 100 - 150 l/h = 15 kPa

# Multibox Eclipse

## Funktionsheizen

Funktionsheizen bei Normgerechten Heizestrich entsprechen EN 1264-4 durchführen.

### Frühester Beginn des Funktionsheizens:

- Zementestrich: 21 Tage nach Verlegung
- Anhydrestestrich: 7 Tage nach Verlegung

Mit Vorlauftemperatur zwischen 20 °C und 25 °C beginnen und diese 3 Tage aufrechterhalten. Anschließend maximale Auslegungstemperatur einstellen und diese 4 Tage halten. Die Vorlauftemperatur ist dabei über die Steuerung des Wärmeerzeugers zu regulieren. Ventil durch linksdrehen der Bauschutzkappe öffnen und RTL-Kopf auf Stellung 5 drehen.

Hinweise des Estrichherstellers beachten!

### Maximale Estrichtemperatur im Bereich der Heizrohre nicht überschreiten:

- Zement- und Anhydrestestrich: 55 °C
- Gussasphaltestrich: 45 °C
- nach Angabe des Estrichherstellers!

## Функциональное отопление

О罟вляйте функциональное отопление в случае отвечающей стандарту стяжки напольного отопления в соответствии с EN 1264-4.

### Самое раннее начало функционального отопления:

- цементный бетонный пол: через 21 день после укладки.
- анидритовый бетонный пол: через 7 день после укладки.

Начните с температуры в первоначальной линии в пределах от 20 °C до 25 °C и выдерживайте эту температуру в течение 3 дней. Затем установите максимальную расчетную температуру и поддерживайте ее в течение 4 дней. При этом температуру в подводящей линии регулируют с помощью системы управления теплового агрегата. Откройте вентиль путем поворота защитной крышки против часовой стрелки и поверните головку RTL в положение 5.

Выполняйте указания изготовителя бетонного пола!

### Не превышайте максимально допустимую температуру бетонного пола в области нагревательной трубы:

- цементный и анидритовый бетонный пол: 55 °C
- бетонный пол из литього асфальта: 45 °C
- в соответствии с данными изготовителя бетонного пола!

## Δοκιμαστική λειτουργία θέρμανσης

Διεύρυντε δοκιμαστική λειτουργία της θέρμανσης, όπως ορίζει το πρότυπο για κονίς θέρμανσης EN 1264.

Νημάτηρη διάρθρηση έναρξης της δοκιμαστικής λειτουργίας θέρμανσης:

- Ταινιέτοκονία: 21 ημέρες μετά την τοποθέτηση

- Κονία ανιδρίτη: 7 ημέρες μετά την τοποθέτηση

Έχετε την διάρθρηση της προκαταρκαστικής θέρμανσης σε μέτρη 20 °C και 25 °C και διατηρήστε την για 3 μέρες. Στη συνέχεια ριθμίστε τη μέτρη προβλεπόμενη θέρμανση και διατηρήστε την για 4 μέρες. Η προκαταρκαστική θέρμανση πρέπει να ριθμίζεται μέσω του συστήματος έλεγχου του θερμαντήρα. Αύριστε τη βαθιάτα περιορέφραση τη προστατευτική κάλυψη προς τα αριστερά και γύριστε την κεφαλή RTL στη θέση 5. Τρέψτε της οδηγίες του κατασκευαστή της κονίας.

Δεν επηρεάζεται η υπέρβαση της μέγιστης θέρμανσης κονίας στην περιοχή των συλλήνων θέρμανσης:

- Ταινιέτοκονία και κονία ανιδρίτη: 55 °C

- Χυτό ασφαλτικό υφάσματος: 45 °C

- Σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή της κονίας!

## Funkciniš šildymas

Standartus atitinkančios šildomoms plūdrišioms grindims, atlikite funkcinių šildymų pagal standarto EN 1264-4 reikalavimus.

### Anksčiausia funkciino šildymo pradžia:

- cemento plūdrišios grindys: po 21 dienos nuo pakojimo

- anhidrit plūdrišios grindys: po 7 dienos nuo pakojimo

Pradekite nuo paduodamosios linijos temperatūros tarp 20 – 25 °C ir išlaikykite tokia temperatūra 3 dienas. Tada nustatykite maksimalią išskaičiuotą temperatūrą ir išlaikykite ją 4 dienas. Šiuo atveju paduodamosios linijos temperatūra reguliuoja per slūmos agregato valymą. Sukurkite apsauginį antvožą į kairę atidarykite ventilių i RTL termostato galvutę, pasukite ties atžyma 5. Laikykites plūdrijuų grindų gamintojo nuorodų!

Šildymo vamzdžių aplinkoje neviršykite maksimalius leistinos plūdrijuų grindų temperatūrų:

- cemento ir anhidrit plūdrišios grindys: 55 °C
- lietų asfalto plūdrišios grindys: 45 °C
- pagal plūdrijuų grindų gamintojo pateiktą informaciją!

## Functional heating

Carry out functional heating at the heating mark conforming to standards in keeping with EN 1264-4.

### Earliest start for functional heating:

- Cement floor: 21 days after laying

- Anhydrite floor: 7 days after laying

Begin at supply temperature of 20 °C – 25 °C and maintain for 3 days. Then adjust maximum design temperature and maintain for 4 days. The supply temperature can be regulated by controlling the boiler. Turn the protective cap anticlockwise to open valve and turn RTL head to Position 5.

Refer to the information of the cement floor manufacturer! **Do not exceed maximum cement floor temperature at the heating pipes:**

- Cement and anhydrite floor: 55 °C

- Poured asphalt floor: 45°C

- in line with particulars of the cement floor manufacturer!

## Ogrzewanie funkcyjne

Ogrzewanie funkcyjne dla zgodnego z normą jastrzchu dla ogrzewania napławnego w zakresie zgodnie z EN 1264-4.

### Najwcześniejsi dopuszczalny początek ogrzewania funkcyjnego:

- jasztroj cementowy: 21 dni po ułożeniu

- jasztroj anhydrytowy: 7 dni po ułożeniu

Rozpocząć stosując temperaturę na dophyle w zakresie od 20 °C do 25 °C i utrzymać ją przez 3 dni. Następnie ustawić na maksymalną temperaturę projektową i utrzymać ją przez 4 dni. Regulację temperatury na dophyle prowadzi na sterowniu typu masticie piepla. Obracając w lewo ochronną pokrywą montażową otworzyć zawór i przekreć głowicę RTL na pozycję 5. Przeszczęzgać wskazówkę producenta jastrzchu!

**Nie przekraczać maksymalnej temperatury jastrzchu w obszarze rur grzewczych:**

- jasztroj cementowy i anhydrytowy: 55 °C

- jasztroj wylewanego asfaltu: 45 °C

- wedlug informacji producenta jastrzchu!

## Chauffage fonctionnel

Exécuter le chauffage fonctionnel dans le respect des normes sur les chapes chauffantes EN 1264-4.

### Début du chauffage fonctionnel au plus tôt :

- Chape de ciment : 21 jours après la pose

- Chape anhydrite : 7 jours après la pose

Commence avec une température de canalisation montante entre 20 et 25 °C et la maintenir pendant 3 jours. Réglez ensuite la température de pose maximale et la maintenir pendant 4 jours. La température de la canalisation montante sera régulée à l'aide de la commande du générateur thermique. Ouvrir le robinet en tournant le capuchon de protection vers la gauche et en tournant la tête RTL en position 5. Observer les indications du fabricant de la chape.

**Ne pas dépasser la température de chape maximale dans la zone des tuyaux de chauffage :**

- Chape ciment et anhydrite : 55 °C

- Chape d'asphalte coulé : 45 °C

- Selon les indications du fabricant de la chape.

## Funkční vytápění

Vytvořit funkční vytápění v potrů u pro vytápění, které splňují požadavky EN 1264-4.

### Začátek funkčního vytápění:

- Cementový potr: 21 dní po položení

- Anhydritový potr: 7 dní po položení

Začít s vytákovou teplotou mezi 20 °C a 25 °C a tu udržovat po 3 dny. Potom nastaví maximální dimenzovanou teplotu a tu udržovat 4 dny. Vytáková teplota se přitom rádiem ovládání zdroje tepla. Ventil otevřít otáčením ochranného krytu doleva a RTL-hlavu otvírat na pozici 5.

Dodržovat pokyny od výrobce potr!

**Maximální teplotu potr v oblasti topných trubek neprekročit:**

- Cementový a anhydritový potr: 55 °C

- Potr litého asfaltu: 45 °C

- Podle údajů výrobce potr!

## Notkunarupphitun

Frakvæmið notkunarupphitun hjá stöðluðu hitunarundirgólfí samkvæmt EN 1264-4.

### Fyrsta byrjun notkunarupphitunarinnar:

- Cementundirgólf: 21 daga eftir lagningu

- Anhydritundirgólf: 7 daga eftir lagningu

Začít s vytákovou teplotou mezi 20 °C a 25 °C a tu udržovat po 3 dny. Potom nastaví maximálnu dimenzovanú teplotu a tu udržovať 4 dny. Vytáková teplota sa pritom rádiom ovládanie zdroja tepla. Ventil otevriť otáčením ochranného krytu dolava a RTL-hlavu otvoriť na poziciu 5.

Dodržovať pokyny výrobca potr!

**Maximálnu teplotu potr v oblasti vykurovacích rúrok neprekročiť:**

- Cementový a anhydritový potr: 55 °C

- Potr litého asfaltu: 45 °C

- Podľa údajov výrobca potr!

## Funktionsuppvärmning

Genomför en funktionsuppvärmning vid normenligt värmemassagolv enligt EN 1264-4.

### Tidigaste början av funktionsuppvärmningen:

- Cementmassagolv: 21 dagar efter läggningen

- Anhydrit-massagolv: 7 dagar efter läggningen

Börja med en förloppstemperatur på mellan 20 °C och 25 °C och hålla denna temperatur i 3 dagar. Sätt sedan in den maximala temperaturen och håll den i 4 dagar. Förloppstemperaturen regleras via värmeeaggregats styrning. Öppna ventilen genom att vrida skyddskåpan åt vänster och ställ RTL-knappen på 5. Upprepa hittanema åt stilling 5.

Athugið fyrirmeil framleidandans fyrir undirgólf!

**Farið ekki yfir hästu hitastig undirgólf á svæði hitunarörranna:**

- Cement- och anhydritundirgólf: 55 °C

- Steypuasfaltundirgólf: 45 °C

- samkvæmt fyrirmælum framleiðanda undirgólf!

## Funkcijsko ogrevanje

Funkcijsko ogrevanje izvedite v skladu s standardom EN 1264-4.

### Najnitrji začetak funkcijskega ogrevanja:

- cementni estri: 21 dni po polaganju

- anhidritni estri: 7 dni po polaganju

Začnite s temperaturom predteka med 20 °C in 25 °C in jo vzdržuje 3 dni. Nato nastavite največjo temperaturo in jo vzdržuje 4 dni. Temperatura predteka pri tem uravnavačje preko krmilnika na topotnem proizvajalcu. Z obračanjem zaščitnega gradbenega potrova v levo odprite ventil in glavo RTL postavite na položaj 5. Upoštevajte napotke proizvajalca estriha!

**Ne prekoračite največje temperature estriha na območju grelnih cevi:**

- cementni in anhidritni estri: 55 °C

- estrih iz litega asfalta: 45 °C

- Po navodilih proizvajalca estriha!

## Funkcionálno otoplenie